



## Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: Limited  
4 December 2010  
Russian  
Original: English

### Вспомогательный орган по осуществлению

#### Тридцать третья сессия

Канкун, 30 ноября – 4 декабря 2010 года

Пункт 15 повестки дня

#### Организационные мероприятия в связи с проведением межправительственных совещаний

### Организационные мероприятия в связи с проведением межправительственных совещаний

#### Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) рассмотрел представления Сторон и организаций-наблюдателей<sup>1</sup> и информацию, представленную в сводном докладе<sup>2</sup> о путях расширения участия организаций-наблюдателей, подготовленном секретариатом. ВОО принял к сведению точки зрения организаций-наблюдателей, выраженные в ходе заседания контактной группы по этому вопросу, а также в ходе консультаций с Председателем ВОО.
2. ВОО напомнил сделанные на его двадцатой сессии выводы о признании фундаментальной ценности эффективного участия наблюдателей как в рамках межправительственного процесса, так и в мерах реагирования на изменение климата, а также ценности вклада организаций-наблюдателей в рассмотрение вопросов существа<sup>3</sup>.
3. ВОО признал, что масштабы и ценность задействования организаций-наблюдателей являются разнообразными, широкими и богатыми и что следует усилить роль и вклад организаций-наблюдателей в рамках межправительственного процесса РККООН.

<sup>1</sup> Представления Сторон содержатся в документе FCCC/SBI/2010/MISC.8; представления межправительственных организаций имеются по адресу: <[http://unfccc.int/parties\\_observers/igo/submissions/items/3714.php](http://unfccc.int/parties_observers/igo/submissions/items/3714.php)>; представления неправительственных организаций имеются по адресу: <[http://unfccc.int/parties\\_observers/ngo/submissions/items/3689.php](http://unfccc.int/parties_observers/ngo/submissions/items/3689.php)>.

<sup>2</sup> FCCC/SBI/2010/16.

<sup>3</sup> FCCC/SBI/2004/10, пункты 98 и 103.

4. ВОО напомнил, что в настоящее время в рамках процесса РКИКООН существует девять групп наблюдателей, что соответствует основным группам, определенным в качестве заинтересованных кругов в Повестке дня на XXI век<sup>4</sup>.
5. ВОО признал важную роль и ценность участия всех заинтересованных кругов – как правительственных, так и неправительственных – в процессе РКИКООН в соответствии с пунктом 6 статьи 7 Конвенции.
6. ВОО отметил, что обсуждения в рамках подготовительных совещаний Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году (Рио+20) предоставляют возможности для широкого участия всех заинтересованных кругов. ВОО также отметил, что эти обсуждения, включая обсуждения между участниками заключенных в Рио-де-Жанейро конвенций, возможно, необходимо будет учесть в рамках процесса РКИКООН.
7. ВОО отметил происшедшие в последние годы изменения в практике взаимодействия организаций-наблюдателей в межправительственный процесс и приветствовал недавние инициативы секретариата по совершенствованию процесса диалога с организациями-наблюдателями.
8. ВОО выразил свою признательность правительству Мексики за предпринятые им усилия в обсуждениях с организациями-наблюдателями в рамках подготовительного процесса и работы шестнадцатой сессии Конференции Сторон и шестой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.
9. ВОО отметил, что любые шаги, направленные на усиление взаимодействия организаций-наблюдателей, следует предпринимать только после проведения полномасштабных консультаций с организациями-наблюдателями. ВОО также отметил, что эти шаги будут осуществляться при условии наличия ресурсов.
10. ВОО напомнил свои принятые на его двадцатой сессии выводы о том, что просьбы о представлении информации и точек зрения могут быть надлежащим образом распространены на неправительственные организации при том понимании, что такие представления не будут выпускаться в качестве официальных документов, с тем чтобы не увеличивать объем документации, однако будет обеспечиваться размещение таких материалов на вебсайте РКИКООН<sup>5</sup>. ВОО просил секретариат продолжить его усилия по обеспечению большей доступности таких представлений на вебсайте РКИКООН.
11. ВОО рекомендовал председателям в целях более широкого обмена информацией проводить на каждой сессии брифинги для организаций-наблюдателей для обеспечения их информированности об обсуждаемых вопросах и прогрессе, достигнутом в ходе неофициальных обсуждений.
12. ВОО решил продолжить дальнейшее рассмотрение способов улучшения существующих возможностей для участия организаций-наблюдателей, особенно путей для улучшения возможностей для выступлений и другого существенного вклада. Следует также принять меры для обеспечения более широкого использования технических средств в целях участия.
13. ВОО также признал необходимость учета передовой практики других процессов в рамках системы Организации Объединенных Наций. ВОО просил секретариат продолжать рассматривать передовую практику, имеющую отно-

---

<sup>4</sup> < [http://www.un.org/esa/dsd/agenda21/res\\_agenda21\\_00.shtml](http://www.un.org/esa/dsd/agenda21/res_agenda21_00.shtml) >.

<sup>5</sup> FCCC/SBI/2004/10, пункт 104.

шение к организациям-наблюдателям в системе Организации Объединенных Наций, с целью извлечения пользы из опыта других форумов по дальнейшему расширению участия организаций-наблюдателей в процессе РККООН. ВОО просил секретариат сообщить об этой практике ВОО на его тридцать четвертой сессии.

14. ВОО решил созвать в 2011 году сессионное рабочее совещание для дальнейшей разработки средств расширения задействования наблюдателей, как это определяется в пункте 6 статьи 7 Конвенции, включая идеи для совершенствования существующих возможностей участия, учитывая при этом результаты обсуждений в ходе тридцать третьей сессии ВОО, и просил представить доклад об этом рабочем совещании ВОО на его тридцать четвертой сессии.

---